

汉译世界学术名著丛书



分科本◎历史

纪念版

多桑蒙古史

下册

[瑞典]多桑 著



SINCE 1897

商務印書館
The Commercial Press

汉译世界学术名著丛书



纪念版

多桑蒙古史

下册

〔瑞典〕多桑 著

冯承钧 译



商务印书馆

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

多桑蒙古史:全2册/(瑞典)多桑著;冯承钧译. —北京:
商务印书馆,2017

(汉译世界学术名著丛书:120周年纪念版.分科本.历史、
地理类)

ISBN 978-7-100-13371-5

I. ①多… II. ①多… ②冯… III. ①蒙古族—民族
历史—中国—古代 IV. ①K281.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 073452 号

权利保留,侵权必究。

汉译世界学术名著丛书
(120周年纪念版·分科本)

多桑蒙古史

(全二册)

[瑞典]多桑 著

冯承钧 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-13371-5

2017年7月第1版

开本 880×1240 1/32

2017年7月北京第1次印刷

印张 32 1/2 插页 1

定价:132.00元

目 录

第四卷

第一章..... 3

加秃丁之君临呼罗珊、伊刺克、朶撻答而——札阑丁之滞留印度——其归波斯——其抵起儿漫——其经过法儿思——其夺弟位——其攻伐哈里发——阿哲儿拜占之侵略——一征谷儿只——归帖必力思——二征谷儿只——从梯弗利思往讨起儿漫叛将博刺克——与蒙古战——加秃丁之携贰——蒙古人之退兵——加秃丁之结局——三征谷儿只——起刺特之围攻——起刺特之攻下——札阑丁与鲁木王之争战——札阑丁之败及与二王议和——绰儿马罕之进兵波斯——丞相薛利夫木勒克与诸将之携贰——札阑丁之逃亡与被害

第二章..... 29

蒙古人之摧陷美索波塔米亚、曲儿忒、阿哲儿拜占、阿美尼亚、谷儿只诸地及伊刺克阿刺伯边境——其侵入鲁木——凯豁思鲁算端军队之败北——鲁木一部分之侵略——鲁木之降附——蒙古人之退出鲁木——额儿赞章



之屠掠——蒙古一军之征阿勒波——谕诸伊斯兰教国王
归附——小阿美尼亚王之降附——美索波塔米亚、底牙
儿别克儿两地及伊刺克阿刺伯之再陷——谷儿只两大维
德王之分国——凯豁思鲁诸子之争位——大汗之干
涉——拜住之第二次侵入鲁木——也速丁之失败及被
废——其弟鲁克那丁之立——海屯之入朝大汗蒙哥

第三章 45

波斯之蒙古长官——真帖木儿——阔里吉思——阿儿
浑——也里部克儿特朝之兴——起儿漫部博刺克以后之
嗣君

第四章 57

蒙哥即位初年大会决议之征波斯——统军者旭烈兀王之
准备——其军队之组织——其经行鞑鞑地域——其抵波
斯——其破灭亦思马因教徒之准备——此伊斯兰教宗派
之宗教信仰——其密传信徒之秘密教义——阿刺模忒诸
亦思马因教主之沿革——哈散撒巴与其诸继承人所常组
织之暗杀——花刺子模沙札阑丁算端与亦思马因教主之
纠葛——旭烈兀谋取亦思马因诸堡与其王鲁克那丁忽儿
沙之作战及交涉——沙底司之围攻——鲁克那丁之出
降——其传谕诸堡投降旭烈兀——送之入朝而杀之中
道——亦思马因教徒之几尽遭屠杀

第五章 85

讨伐哈里发——黑衣大食国之一瞥——谟斯塔辛——报
达之乱——旭烈兀之谕降及哈里发之答复——哈里发致



旭烈兀之怪书——旭烈兀之星者——旭烈兀之进兵——
 又遣使——安八儿之战——报达之围——报达之攻
 下——报达之抄掠——哈里发之死——旭烈兀之还哈马
 丹——取额儿比勒——财宝之寄藏——毛夕里算端之臣
 服——罗耳阿塔毕之被害——法儿思阿塔毕之臣服——
 鲁木算端之至——蔑刺合之天文台——阿儿浑之治
 绩——塔克利特基督教徒之屠杀——穆斯林之被贱
 视——阿刺伯穆斯林侵略后东方基督教徒之待遇——基
 督教徒之宗教分裂：雅各派、聂思脱里派、阿美尼亚派、麦
 勒乞特派

第六章..... 115

埃及艾育伯朝之亡——玛麦里克部酋艾伯格之即位——
 埃及玛麦里克部得势之由来——艾伯格与西利亚王纳昔
 儿之争战——议和——西利亚王之遣使于旭烈兀——旭
 烈兀致西利亚王书——答书——旭烈兀进兵西利亚——
 马儿丁王之臣服——美索波塔米亚北部之侵略——纳昔
 儿与哈刺克王之失和——纳昔儿军队之瓦解——纳昔儿
 之遣使于埃及算端忽秃思——艾伯格之被杀——其子满
 速儿之即位——忽秃思之僭立——旭烈兀之侵入西利
 亚——阿勒波之围攻——阿勒波之攻下——哈马特之自
 愿臣服——纳昔儿之退走埃及边境——大马司之降
 附——大马司城之略取——哈林堡之降附及其居民之被
 屠——旭烈兀之还波斯——蒙古人之蹂躏西利亚南
 部——纳昔儿之被擒——招谕埃及算端降附——杀蒙古



使者——战争之准备——忽秃思之进兵西利亚——阿音
札鲁特之战——蒙古人之退出西利亚——埃及军队之退
走——忽秃思之被杀——贝巴儿思之即位

第七章..... 143

蔑牙发儿斤之被围与攻下——哈密勒王之被害——马儿
丁之被围与出降——蒙古人之再侵西利亚——歆姆司之
战——蒙古军之退却——阿勒波之被难——别都鲁丁卢
卢三子之称藩埃及——黑衣大食哈里发之即位于开
罗——哈里发以政权册授贝巴儿思——哈里发之进袭报
达——其在安八儿之败亡——蒙古军之围攻毛夕里——
埃及一军之败于辛札儿——毛夕里之降——其居民之被
屠——撒里黑王之被害——哲吉莱特之被围与投降——
一突厥降人之至埃及——旭烈兀与别儿哥之失和——两
汗之战——旭烈兀之败及其对于帖必力思不花刺两城别
儿哥臣民之报复——别儿哥逃军之至埃及——贝巴儿思
与别儿哥之互相遣使——埃及之蒙古降人——埃及与小
阿美尼亚人之战——哈刺克王之被杀——旭烈兀之建
造——任命诸州长官——杀哈菲齐——法儿思阿塔毕塞
勒术克沙之叛——此王之被杀——法儿思境内一赛亦德
族之叛——毕莱特之围攻——旭烈兀之死——脱古思可
敦之死——旭烈兀之遗事——教皇致旭烈兀书

第五卷

第一章 阿八哈..... 169

阿八哈之即位——任命诸州长官——其与东罗马公主结



婚——那海自打耳班之侵入——其败——别儿哥之死——旭烈兀一部分家属之至自蒙古——贝巴儿思对于十字军之侵略——埃及军之侵入西里西亚——海屯与贝巴儿思之议和——八刺与海都之战——议和——大会——八刺侵入呼罗珊之筹备——马思忽惕伯之奉使——八刺之使臣——尼兀答儿之离贰与被捕——八刺渡阿母河——乞卜察克斡兀立之离贰——呼罗珊一部分之侵略——阿八哈之战略与八刺之败——八刺之退兵与结局

第二章..... 187

谋刺阿八哈之未遂——忽必烈遣使册封——行猎受伤——花刺子模与河中之残破——贝巴儿思之胜赤十字军——蒙古一军之侵入西利亚——其退走——贝巴儿思与阿八哈之互遣使——蒙古人之围攻毕莱特——贝巴儿思之短期战役——埃及人之侵入西里西亚——贝巴儿思之无用的武装——贝巴儿思之波斯内应——报达与额儿比勒两城景教教长之受虐待——贝巴儿思之讨伐西里西亚——贝巴儿思之侵入鲁木——阿布里斯廷之战——贝巴儿思之入凯撒里牙——其留驻鲁木——其退还西利亚——诸哈刺蛮王——贝巴儿思之死——其子赛德之即位——阿八哈之至鲁木——其在鲁木之残杀——其还阿刺塔黑——杀帛儿万涅

第三章..... 206

丞相苦思丁之被抨击——其弟阿刺丁之被告发——埃及



人之进袭哈刺特鲁木——尼兀答儿部人之侵入法儿思——算端赛德之被废——射刺迷失之当选——哈刺温之即位——宋豁儿之企图——蒙古人之侵入西利亚——畝姆司之战——蒙古人之败——突厥蛮与曲儿忒军队之侵入西里西亚——对待阿刺丁之严厉——阿八哈之死——蒙哥帖木儿之死——徒思人纳速刺丁之死——阿八哈与基督教之关系

第四章 塔兀答儿斡兀立或阿合马算端…………… 224

塔兀答儿之当选——其即位——采用阿合马之名称与算端之尊号——信奉伊斯兰教——鞫讯阿刺丁与马只都木勒克——马只都木勒克之被判处死刑——司教奥都刺合蛮——塔兀答儿待遇基督教徒之严酷——其与埃及算端之交涉——遣使埃及——阿合马致哈刺温书——哈刺温之答书

第五章…………… 236

阿鲁浑之始叛——其对于阿刺丁之追求——阿刺丁之死——阿鲁浑之抨击丞相苦思丁——阿鲁浑之要求——遣司教奥都刺合蛮往使埃及——宗王弘吉刺台之被害——遣军往讨阿鲁浑——阿鲁浑之败——谈判——阿鲁浑之被擒——其被释——阿合马之逃亡——其被拘——其死——奥都刺合蛮之奉使——其死——哈刺温之诸战役



第六卷

第一章 阿鲁浑..... 253

其即位——任命诸州长官——以不花为辅——以丞相苦思丁副不花——苦思丁之被疏与被处死刑——其子火者哈仑之死——忽必烈封册之至——不花之当权——其怨望之由来——法儿思领地事件——不花与诸王诸将数人之同谋——其谋之泄露——不花之被捕——其被杀——其家属之被处死刑——其弟阿鲁黑之被捕与被处死刑——毛夕里、额儿比勒两地基督教与穆斯林之为征收课税人员者之受虐待——宗王术失合不之被杀——财政长官札刺勒丁之被处死刑

第二章..... 265

犹太医师撒都倒刺之执政——其经历——其政事——一告发人之结局——法儿思之扑买课税人——忙哥帖木儿遣军侵入打耳班——涅孚鲁思之叛于呼罗珊——此叛人与宗王合赞之攻战——涅孚鲁思退走突厥斯单往依海都——其以援军重返呼罗珊——撒都倒刺之治绩——穆斯林所传此人之企图——阿鲁浑之病——为求病愈所为之善举——诸幸臣与撒都倒刺之被杀——阿鲁浑之死——其建设——其嗜好方术——反对犹太教徒——军人摄政——乱——罗耳王额弗刺昔牙卜之叛——先以汗位奉乞合都继以大位奉伯都——伯都之不受推戴——乞合都之至——埃及一军之侵入蒙古辖境——阿鲁浑与基



教徒之关系——畏吾儿修士把扫马之奉使罗马——教皇尼古刺四世致阿鲁浑书——吉那哇人不思迦莱尔之奉使——阿鲁浑致法兰西王菲力帛书——教皇尼古刺致英吉利王爱都哇儿书——教皇尼古刺重致阿鲁浑书——其致此蒙古汗之诸宗王妃主书

第三章 乞合都..... 286

乞合都之即位——鞫问摄政诸人——任命——乞合都之赴鲁木——其归——其病——其举行即位典礼——其赏赐——埃及人之取哈刺特鲁木——起儿漫事件——额费刺昔牙卜之被擒与被宥——合赞——撒都鲁丁阿合马之执政——乞合都之滥用无度——其淫逸——丞相之信任——国库之空虚——发行钞币——其失败——其废止——宗王伯都谋叛之原因——脱合察儿之背逆——乞合都军队之离贰——乞合都之逃亡与被害

第四章 伯都..... 299

乞合都诸幸臣之被杀——伯都之第一教令——以脱合察儿为都元帅——其他任命——叛人涅孚鲁思之扰呼罗珊——其投降合赞——合赞之进兵伯都驻所——战——休战——两王之会晤——调解——伯都援军之至——合赞之窘境——其许涅孚鲁思自愿改信伊斯兰教——其退军——涅孚鲁思之被逮——涅孚鲁思之狡计与被释——合赞之改信伊斯兰教——脱合察儿之叛——撒都鲁丁之阴谋——脱合察儿与其他诸将之离贰——伯都之逃——其被逮与其死



第五章 合赞..... 310

合赞至帖必力思——其第一布告——毁偶像教基督教犹太教诸祠寺——合赞之皈依伊斯兰教——其对于偶像教之立说——基督教犹太教佛教等教教徒之受虐待——惩罚伯都之党——以涅孚鲁思为辅——涅孚鲁思之祈恩——以撒都鲁丁掌省事——合赞之即位——合赞之幼年与教养——诸王都哇撒儿班之侵扰呼罗珊、朮搠答而——合赞筹谋战费之方法——宗王速海之谋除涅孚鲁思——宗王阿儿思兰之叛——河中蒙古军之退出呼罗珊——斡亦剌部之离贰——其投埃及——阿美尼亚王之入朝合赞——丞相撒都鲁丁之被判处死刑——其获救免——脱合察儿之结局——合赞对此所引证之史事——统将巴勒图之叛于鲁木——大罗耳阿塔毕之被杀——小罗耳阿塔毕之被惩——涅孚鲁思之责纽璘阿合——涅孚鲁思之被劾——构陷涅孚鲁思之阴谋——其诸弟与其党之被杀——涅孚鲁思之叛——其败——其逃也里——克儿特朝诸王及涅孚鲁思与也里王之旧谊——涅孚鲁思之引渡与受刑——合儿班答之围也里——巴勒图之被杀——宗王台术之被杀——合赞冠缠头巾——谷儿只之乱——撒都鲁丁之被杀——任命撒都丁为丞相——鲁木算端马思忽惕之被废——速刺迷失之叛于鲁木——其结局——鲁木之最后诸算端——乞卜察克与其他诸降将之至波斯——决与埃及一战——西利亚军之侵入底牙儿别克儿



第六章..... 336

埃及算端阿失刺甫之被害——其弟纳昔儿之即位——乞忒不花之废主自立——刺真之即位——埃及一军侵入西里西亚——大马司长官乞卜察克与阿勒波军中数异密之被猜忌——其逃波斯——刺真之被害——纳昔儿之复辟——波斯之优礼乞卜察克诸人——合赞之预备战事——渡额弗刺特河——至阿勒波——纳昔儿率埃及军往御——纳昔儿营中之乱——歆姆司之战——埃及军之败——入大马司——保障大马司安全之敕令——阿美尼亚人之掠撒刺希耶特——战赋——合赞之慈善事业——合赞在西利亚之任命——其归国——忽都鲁沙之围攻大马司子城——解围——忽都鲁沙之去——木莱之侵入西利亚南部——其退兵——埃及之重整新军——西利亚之收复——都鲁思部人之惩罚

第七章..... 359

法儿思之被侵——合赞之营建与施舍——其对于阿里之尊敬与对赛亦德族人之赐与——其禁偶像——第二次进兵西利亚——气候不适——合赞之退军——遣使埃及——接见使臣于开罗——合赞致纳昔儿书——纳昔儿答书——合赞之游猎——大会——东罗马帝安都罗尼之遣使——安都罗尼以私生女嫁合赞——钦察汗脱脱之遣使——忙哥帖木儿之诸后王——遣使中国——阿刺贡王致合赞书



第八章..... 379

三征西利亚——刺合伯特之被谕降——蒙古一军之败——忽都鲁沙之败——纳昔儿之凯旋开罗——蒙古残军之返波斯——按问诸将之罪——财政之整理——合赞之赐与——拥戴宗王阿刺弗朗之阴谋——罪人之惩罚——合赞之病——其临终之言——其死——国丧——其遗嘱——其信奉伊斯兰教之诚——合赞面谕诸伊斯兰教博士之说——其军事知识——其娴悉诸国语言与史事——其嗜好技艺——其化学、医学、植物学、矿物学、动物学、魔术、天文学、占卜术之知识——其治术——其善驾驭左右——其知鉴别能人——其公正——其品行

第九章..... 395

税课征收——重利贷——使者之众——城中置馆舍——王印——公文程式——牌子——旧授之敕令与牌子——鼓励农业——军队之封地——边境之防卫——近卫之加增——军械之制造——王帑——御食——畜牧——猎捕——法官之职务——伪券及契约——货币——度量衡——盗贼——醉酒之罚——妓院——平民强取之禁

第七卷

第一章 完者都..... 431

宗王阿刺弗朗之被害——统将哈儿忽答之被杀——合儿班答即位号完者都——其初政——其他诸蒙古汗之遣使波斯——波斯遣使埃及——完者都之婚——起儿漫哈刺



契丹朝最后君主沙只罕之结局——孙丹尼牙城之建设——岐兰之侵略——惩罚贻误军事诸将——遣答尼失蛮往讨也里王——答尼失蛮之据也里——此将与其随从而之被害于也里城之子城——答尼失蛮子不者之围也里——蔑力法合鲁丁之死——也里之降——摩诃末三之被杀

第二章..... 450

伪马哈的——埃及军之侵入西里西亚——蒙古戍将之刺杀勒文王——完者都与东罗马帝安都罗尼之妹结婚——诸伊斯兰教博士之辩论及其对于蒙古人之影响——完者都之从阿里派——建设道院于斡耳朵——首相撒都丁撒兀赤之被黜与被杀——阿里沙之得幸——哈刺桑豁儿与其他诸埃及异密之至——与埃及战——刺合伯特之围攻——察合台系诸王——蒙古军之侵入印度——宗王倒的火者之被逐于阿母河外——察合台汗军之侵入呼罗珊——木儿合卜之战——此军之退走阿母河北——以呼罗珊封王子不赛因——察合台系宗王牙撒吾儿之来投——也里王加秃丁——巴巴之侵入呼罗珊——月即伯要求之得遂——哈刺蛮王之叛于鲁木——埃及军之屠马刺迪牙——阿里沙与刺失德二相之争——默伽逃王之至——其所取得之援助——其终局——完者都之死——此算端与欧洲诸国国王之互致书

第三章 不赛因..... 477

其即位——其初数年——任命——牙撒兀勒之死——宗



王牙撒吾儿之据呼罗珊——阿里沙、刺失德两相之结怨——刺失德之被黜——其被杀——牙撒吾儿之叛——月即伯之从打耳班侵入——其退军——图杀出班之阴谋——数将之叛——迷纳烈答儿之战——叛人之讨平——怯伯之讨牙撒吾儿与此宗王之死——西方诸州之饥谨——禁酒——西利亚之阿刺伯游牧部酋之迁波斯——其与埃及算端重修旧好——此部酋之再徙波斯与其财产之被籍没——谋杀哈刺桑豁儿之未遂——与埃及议和——埃及算端与钦察汗之互遣使——纳昔儿求婚蒙古公主于月即伯——公主之至开罗

第四章..... 497

鲁木长官帖木儿塔失之叛——与埃及缔结和约——埃及人与鲁木人之残破西里西亚——罗马教皇之为阿美尼亚人乞援——教皇约翰二十二世致不赛因之二书——西里西亚之重受残破——埃及算端许西里西亚王休战十五年——丞相阿里沙之死——其二子之继执国政——其被黜——鲁克那丁赛因之执政——出班侵入打耳班之北——不赛因之恋出班女报达可敦——答儿麻失里之侵入呼罗珊——不赛因之不满出班——的马失火者之被杀——不赛因之谋除出班与其党——出班自呼罗珊进兵伊刺克——调停之无效——出班军一部分之携贰——其逃——其走也里——其惨死——不赛因之娶报达可敦——出班遗骸之迁葬默伽、默德那——出班长子哈散之结局——鲁木长官帖木儿塔失之投埃及——不赛因之



要求引渡——帖木儿塔失之在开罗被杀——哈刺桑豁儿之死——出班子洒克马合谋之被杀——刺失德子加秃丁之执政——不赛因舅父阿里帕的沙之叛——纳邻脱海之阴谋——其谋杀丞相加秃丁之未遂——纳邻脱海之被逮与被杀——异密洒克哈散之见疏——其被任命为鲁木长官——谋刺法儿思长官案与罪人之惩罚——不赛因之死

第五章..... 519

阿儿巴汗之被推戴——报达可敦之被杀——月即伯之退兵——阿儿巴与撒迪别结婚——杀诸重臣——阿里帕的沙之起兵与木撒汗之被推戴——八合图之战——阿儿巴之败——丞相之被害——阿儿巴之死——洒克哈散之起兵与算端摩诃末之被推戴——两算端之战——阿里帕的沙之被刺杀——脱花帖木儿汗之王呼罗珊——其与木撒合兵进取阿哲儿拜占——其败——木撒之被杀——小洒克哈散之起兵与假帖木儿塔失之出现——出班系与亦勒罕系之冲突——大洒克哈散之逃——算端摩诃末之结局——假帖木儿塔失之谋杀小洒克哈散——撒迪别可敦之即位——两洒克哈散之和解——大洒克哈散之附脱花帖木儿汗——假帖木儿塔失之结局——小洒克哈散之诈谋与脱花帖木儿之出走——大洒克哈散之推戴沙只罕帖木儿汗——小洒克哈散之推戴速来蛮汗——两哈散之战与大哈散之败——脱花帖木儿弟阿里哈温之侵入伊刺克阿只迷与其败——小哈散之进兵底牙儿别克儿——其被害——速来蛮之受制于诸将——阿失刺甫、牙吉八思迪、

